

European Same-Sex Dance Association (ESSDA)

Founding Notes – ESSDA Press Release 02.03.2007:

| | |
|--------------------------|--------|
| English Version | page 2 |
| German Version | page 2 |
| Dutch Version | page 3 |
| Hungarian Version | page 3 |
| French Version | page 4 |
| Swedish Version | page 4 |
| Danish Version | page 5 |
| Spanish Version | page 5 |
| Italian Version | page 6 |



On Sunday, 18th February 2007 in London, over 50 founding members of 8 European countries initiated the European Same-Sex Dance Association (ESSDA). After more than ten years of same-sex ballroom dancing competitions, there is now an international umbrella organisation for this discipline.

Since 1995 same-sex ballroom dancing has been a featured sport at EuroGames, Gay Games and World Outgames and an increasing number of international competitions take place throughout Europe. The same-sex dance community (all male/all female couples, judges, trainers and competition organisers) recognises that there is now a need for a European association.

The aim of ESSDA is to encourage the promotion and development of competitive same-sex ballroom dancing. In the spirit of tolerance and inclusion, ESSDA intends to create structures of international communication and organisation and ensure consistently high standards of competitions. In the ensuing months, the nine members of the board and the members of the association will work on basic structures for ESSDA and the development of www.essda.eu a new dedicated website.



Am Sonntag, den 18. Februar 2007 haben in London mehr als 50 Gründungsmitglieder aus 8 europäischen Ländern die European Same-Sex Dance Association (ESSDA) ins Leben gerufen. Mit der ESSDA gibt es nun, über 10 Jahre nach dem Aufkommen des gleichgeschlechtlichen Turniertanzens, erstmals eine internationale Dachorganisation für diese eigenständige Disziplin.

Bereits seit 1995 ist gleichgeschlechtliches Turniertanz ein fester Bestandteil von EuroGames, Gay Games and World Outgames, und die Zahl internationaler Turniere wächst und wächst. Die Frauen- und Männertanzpaare Europas sowie Trainer, Wertungsrichter und Turnierausrichter sahen nun die Zeit gekommen, einen europaweiten Verband zur Vertretung ihrer Interessen zu gründen.

Im Geiste von Toleranz und Integration sieht die ESSDA ihre Aufgabe in der Förderung und Verbreitung des gleichgeschlechtlichen Turniertanzens, in der Schaffung von Kommunikations- und Organisationsstrukturen über Ländergrenzen hinweg sowie die Sicherstellung eines gleichbleibend hohen Standards bei Turnieren. In den nächsten Monaten werden der neunköpfige Vorstand und die Mitglieder grundlegende Strukturen für die ESSDA erarbeiten und die neue Website www.essda.eu mit Leben füllen.



Op zondag 18 februari 2007 is in Londen door meer dan 50 leden uit 8 Europese landen de European Same-Sex Dance Association (ESSDA) opgericht. Nadat al meer dan tien jaar internationaal wedstrijden voor same-sex dansparen worden georganiseerd, is er nu een internationale koepelorganisatie voor deze discipline.

Sinds 1995 worden wedstrijden ballroomdans voor same-sex paren geprogrammeerd bij EuroGames, Gay Games en World Outgames. Organisatoren uit geheel Europa organiseren daarnaast een toenemend aantal competities met internationale deelname. De same-sex dansgemeenschap (mannendansparen en vrouwendansparen, juryleden, docenten, wedstrijdorganisatoren) onderkent de reeds langer bestaande behoefte voor een dergelijke Europese organisatie.

Het doel van de ESSDA is het same-sex (wedstrijd)dansen te promoten en verder te ontwikkelen. In een geest van saamhorigheid en tolerantie wil ESSDA bouwen aan internationale communicatiestructuren en bijdragen aan kwalitatief hoogstaande wedstrijden. In de komende maanden zullen de negen benoemde bestuursleden van ESSDA, in samenwerking met tal van overige leden, verder vormgeven aan de basisstructuur van ESSDA, waaronder het ontwikkelen van de website www.essda.eu.



2007. február 18-án, vasárnap, Londonban 8 európai ország több mint 50 alapító tagja szorgalmazta a European Same-Sex Dance Association (ESSDA), az Európai Azonos Nemű Párok Táncszövetségének megalapítását. Több mint tízéves azonos nemű pároknak rendezett versenyzés után most létrejött egy nemzetközi szervezet e terület összefogására, támogatására.

1995 óta képviselteti magát az egynemű párok versenytánc sportja a EuroGames, Gay Games és World Outgames eseményeken, és Európa szerte egyre nagyobb számban rendeznek nemzetközi táncversenyeket. Az azonos nemű táncosok társadalma (mind férfi, mind női párok, bírók, edzők és versenyszervezők) felismerték, elérkezett az idő, hogy létrejöjjön egy európai szintű szövetség.

Az ESSDA célja, hogy elősegítse az azonos nemű párok versenyszerű táncsportjának népszerűsítését és fejlesztését. Az elfogadás és befogadás szellemében az ESSDA szándéka, hogy létrehozzon egy nemzetközi kommunikációs és szervezeti struktúrát, valamint hogy biztosítsa a versenyek magas színvonalát. Az elkövetkező hónapokban a kilenc tanácsstag és a többi tag az ESSDA alapstruktúráján, valamint a szövetség www.essda.eu honlapjának fejlesztésén fog dolgozni.



L'"European Same-Sex Dance Association" (ESSDA) a été fondée le dimanche 18 février 2007 à Londres par plus de 50 membres ressortissants principalement de pays européens. Après plus de dix ans de compétition de danse de salon pour couples femmes et couples hommes, il existe enfin à un niveau international une organisation de tête pour cette discipline. L'objectif de l'ESSDA consiste à promouvoir et à propager la compétition pour couples du même sexe.

Depuis 1995, la compétition de danses standards et de danses latines fait partie intégrante des Eurogames, Gay Games et World Outgames. Dans les capitales d'Europe et bien au-delà, les compétitions internationales se multiplient et peuvent se prévaloir d'un nombre de plus en plus important de pays participants.

Les danseuses et danseurs, les organisateurs des compétitions, les juges ainsi que les entraîneurs ont reconnu la nécessité d'une telle organisation européenne. En effet, dans un esprit de tolérance et d'inclusion, l'ESSDA souhaite structurer la communication internationale et assurer le niveau qualitativement élevé des compétitions. Dans les prochains mois, les 9 élu(e)s de l'association, soutenu(e)s par les membres, poursuivront la structuration de l'association et ce entre autres par le nouveau site www.essda.eu.



Söndagen den 18:e februari 2007 i London invigdes den europeiska organisationen för samkönad dans (European Same-Sex Dance Association, ESSDA) av över 50 medlemmar från åtta europeiska länder. Efter mer än tio år av samkönade ballroom-danstävlingar, finns det nu en internationell paraplyorganisation för denna gren.

Sedan 1995 har samkönad dans varit en framträdande sportgren vid Eurogames, Gay Games och World Outgames samt vid ett ökande antal internationella tävlingar runtom i Europa. Den samkönade dans-"communityn" (samkönade danspar, domare, tränare och tävlingsarrangörer) är överens om att det nu finns ett behov av en europeisk organisation.

ESSDA:s mål är att uppmuntra främjandet och utvecklandet av samkönad tävlingsdans. I en tolerant och inkluderande anda vill ESSDA skapa strukturer för internationell kommunikation och organisation samt säkerställa att tävlingar håller en konsekvent hög standard. Under de följande månaderna kommer styrelsens nio medlemmar och organisationens övriga medlemmar att arbeta med de grundläggande strukturerna för ESSDA, och med utvecklandet av den nya hemsidan – www.essda.eu.



Mere end 50 medlemmer fra 8 europæiske lande stiftede søndag den 18. februar 2007 i London den europæiske organisation for same sex dans, European Same Sex Dance Association (ESSDA). Efter mere end 10 år med dansekurrencer for par af samme køn er der nu skabt en international paraplyorganisation for denne sportsgren.

Siden 1995 har same sex dans været repræsenteret som sportsgren ved Eurogames, Gay Games og World Outgames, og der arrangeres flere og flere internationale turneringer rundt om i Europa. I same sex danseverdenen (blandt par af samme køn, dommere, trænere og konkurrencearrangører) er der derfor nu et udtalt behov for en europæisk organisation.

ESSDA's mål er at være med til at fremme og udvikle konkurrencedans for par af samme køn. ESSDA vil i en tolerant og inkluderende ånd etablere rammer for international kommunikation og organisation samt sikre, at konkurrencer holder en konsekvent høj standard. I de kommende måneder vil de ni medlemmer af bestyrelsen sammen med organisationens øvrige medlemmer arbejde med de grundlæggende strukturer for ESSDA og med udviklingen af organisationens nye website, www.essda.eu.



El domingo 18 de febrero de 2007 en Londres, más de 50 miembros fundadores, provenientes de 8 países de Europa, comenzaron la Asociación Europea de Baile del Mismo Sexo (European Same-Sex Dance Association (ESSDA)). Luego de más de una década de la existencia de torneos de baile del mismo sexo, contamos ahora con una organización internacional federativa para esta disciplina.

El baile deportivo del mismo sexo figura entre las disciplinas de los EuroGames, Gay Games y World Outgames desde el año 1995; y un número de competiciones internacionales, que continúa en aumento, se llevan a cabo en diferentes partes de Europa anualmente. La comunidad del baile del mismo sexo (todas las parejas compuestas por hombres y las de mujeres, los jueces, entrenadores y los organizadores de los torneos) reconocen la necesidad actual de que exista una asociación europea.

El objetivo de ESSDA es alentar la promoción y el desarrollo del baile de parejas del mismo sexo a nivel competitivo. ESSDA se propone, en un espíritu de tolerancia e inclusión, crear estructuras de comunicación y organización a nivel internacional a fin de garantizar consecuentemente altos estándares en los torneos. En los meses por venir, tanto los nueve miembros del consejo como los miembros de la asociación en general trabajarán sobre las estructuras básicas de ESSDA y en el desarrollo del nuevo sitio web dedicado a ésta: www.essda.eu.



La Domenica, il 18 del febbraio di 2007, a Londra più di 50 membri fondatori di 8 paesi europei hanno incominciato di creare l'Associazione Europea di danza omosessuale (ESSDA). Dopo di un periodo di 10 anni dell'esistenza di tornei di danza omosessuale, adesso la prima volta c'è un'organizzazione suprema internazionale per questa disciplina indipendente.

La danza sportiva omosessuale è componente solida degli EuroGames, GayGames e World Outgames dal 1995, e il numero di competizione internazionale continua di aumentare. Per le coppie omosessuale di danza (le donne e pure gli uomini), gli allenatori, i giudici di punteggio e gli organizzatori dei tornei è venuta l'ora di fondare un'associazione europea.

Ai sensi della tolleranza e integrazione la missione di ESSDA è la promozione e la distribuzione della danza omosessuale, la creazione delle strutture di comunicazione e di organizzazione sopra tutte le frontiere come anche la assicurazione di un livello costante alto ai tornei. Nei mesi prossimi la direzione che conta nove persone, e i membri, si guadagnarono col lavoro delle strutture fondamentali per ESSDA e di riempire e completare la pagina web www.essda.eu.